

# BEYOĞLU

**DIRECTION :**  
 Beyoğlu, Suterazi, Mehmet Ali Ap.  
 TÉL. : 41892

**REDACTIÖN :**  
 Galata, Eski Gümrük Cad. No. 52  
 TÉL. : 49266

Direct.-Propriétaire G. PRIMI

## QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

### Evolution des moyens de guerre au désert

On a fait allusion, hier à l'analyse de la guerre sur mer et la guerre au désert.

Il s'agit de compléter ce rapprochement en l'étendant aux moyens d'ac-

tion, l'homme s'est aventuré d'abord dans des légères esquifs, pirogues ou canots. Et une évolution millénaire a conduit aux cuirassés de bataille et au passant de la rame à la voile aux moyens de propulsion mécaniques.

En désert, l'homme a utilisé depuis les plus lointains le chameau, l'appelait précisément le « navire ». Le cheval, plus rapide, mais plus limité que dans des conditions de climat et de terrain déterminées, les moyens mécaniques ont supplanté le « navire ». Aujourd'hui, la machine a fait sa maîtrise dans la guerre au désert.

On va apparaître une série de types qui perfectionnent et se spécialisent de plus en plus, de façon à répondre aux exigences du transport et du combat. Les éléments qui entrent en compte dans l'appréciation des capacités techniques et combattives d'un type de guerre sont connus :

**Capacités offensives.** — Artillerie et capacités offensives; — Artillerie et capacités défensives. — Cuirasse, blindage de la coque, double et triple pont; — Capacité nautiques. — Possibilité de naviguer pendant un temps indéfini, sans avoir besoin de réserves de carburants, de munitions.

Comme il est impossible de réunir dans un même navire, il y a beau temps qu'on a eu recours, en marine, à une répartition rigoureuse des types d'unités des tâches que l'on se propose de réaliser en ce qui a trait au matériel employé dans la guerre au

On a étudié récemment la feuille technique italienne, le commandant Ferraro décrivait comme composition qui devrait recevoir, dans le désert, à une force armée importante :

Unités cuirassées et spéciales, unités moyennes, légers et de recon-

struction; résistances spéciales; chars blindés; autos-blindées; camions at-

tractifs et de transport) capables de se mouvoir et de combattre dans le désert et de surmonter par leurs manœuvres les moyens similaires de l'adversaire.

On a étudié l'unité cuirassée, et c'est là que se trouve la particularité sur le terrain. Elle peut simultanément avancer et se défendre.

On a étudié les forces de ce genre qui peuvent se heurter au cours de cinq

### Les travaux de la G.A.N. Les débats sur la loi du Monopole des spiritueux

Ankara, 1 A.A. — La G. A. N. s'est réunie aujourd'hui sous la présidence du Dr. Mazhar German. Lecture a été donnée, dès l'ouverture de la séance, du rapport sur l'administration de la Loterie Nationale, pendant l'année 1941. Passant ensuite aux autres articles de l'ordre du jour, on a approuvé les comptes définitifs pour l'année financière 1939 de la direction de la reconstruction d'Ankara, le projet de la loi pour la modification de l'article 815 et l'abolition de l'article 816 du tarif des importations annexe à la loi des tarifs douaniers, et l'on a ratifié certaines modifications apportées par le Conseil des Ministres à certaines positions des tarifs douaniers.

L'assemblée, après les débats sur l'ensemble du projet de loi sur le Monopole des boissons alcooliques et des spiritueux, ont passé à la discussion des articles de la dite loi. Elle en a adopté 3 et poursuivra les débats mercredi.

#### Exécution capitale

Le meurtrier de l'agent de police a été pendu ce matin

Le meurtrier de l'agent de police Hasan Basri, le nommé Nazmi, a été pendu ce matin, à la prison, en présence des magistrats qui doivent légalement assister à cette exécution. Le corps a été levé à 10 h.

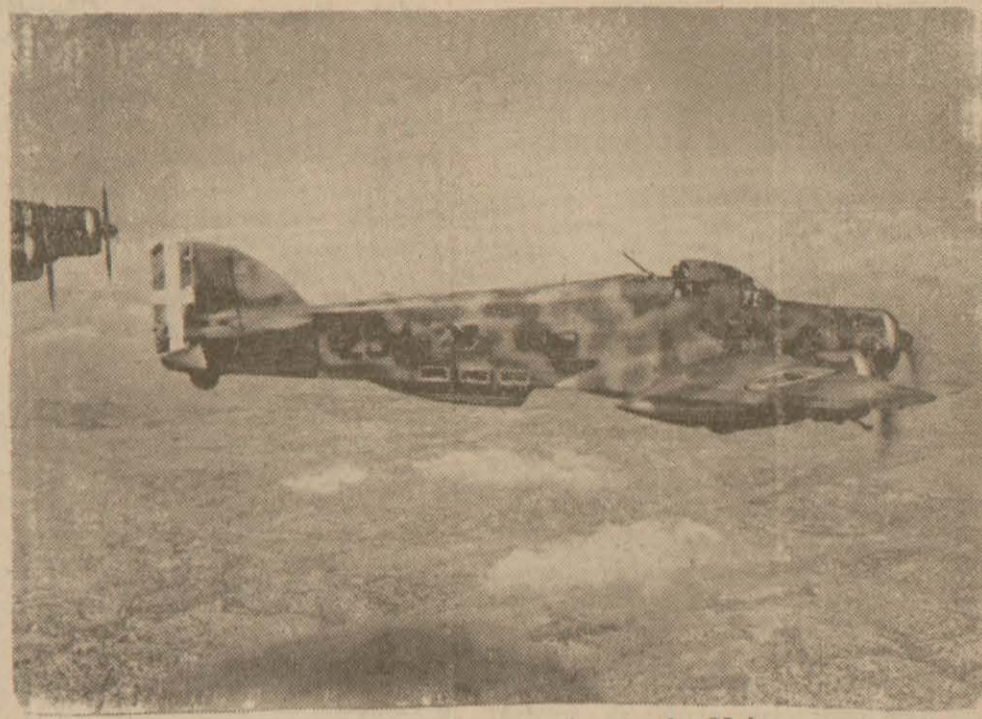
## Un crédit de 100 millions de marks est ouvert à la Turquie pour l'achat de matériel de guerre en Allemagne

Ankara, 1 A. A. — En rapport avec les négociations qui avaient eu lieu en Janvier 1939, un arrangement vient d'être conclu entre l'Allemagne et la Turquie, aux termes duquel un crédit de 100 millions de Reichmarks est mis à la disposition du gouvernement turc.

Ce crédit sera affecté à l'achat par la Turquie de matériel de guerre en Allemagne et une commission technique turque vient d'être envoyée à Berlin pour la conclusion des contrats relatifs.

Le communiqué italien nous annonce que des formations ennemies ont été encerclées et que tous les efforts tentés en vue de les dégager ont échoué. S'agit-il de formations cuirassées anglaises coupées de leurs bases par la rapidité de l'avance des forces de l'Axe ou peut-être de troupes d'infanterie, de garnisons de positions fixes sur l'ancienne ligne du front, aujourd'hui profondément dépassée? Nous le saurons sans nul doute dans quelques jours.

Enregistrons en attendant la réapparition d'un nom qui a été souvent cité dans les communiqués du début de cette année: la division «Bélier» (Ariete) fait reparler d'elle, sur ce même champ de bataille à l'Est et au Sud de Tobrouk où elle s'était révélée si puissante, si rapide dans ses évolutions, si endurante aussi: songeons au nombre de fois dont on avait annoncé sa destruction, dans le camp adverse! G. PRIMI



Bombardiers italiens au-dessus de Malte

### Les hostilités à l'Est Le calme règne à Kharkov

Vichy, 2. A.A. — L'activité des forces allemandes sur le front de l'Est a continué. Elle s'est manifestée tout particulièrement dans les secteurs central et septentrional. Les forces aériennes allemandes ont appuyé l'action des formations d'infanterie et de tanks. Ces forces ont enrayé les contre-attaques ennemies.

Dans le secteur de Kharkov, le calme règne depuis 3 jours sur le champ de bataille.

### La bataille des chars continue au désert Encore 350 tanks anglais détruits

Vichy, 2 A.A. — La bataille du désert entre les tanks italo-allemands et les tanks anglais continue. On annonce de Berlin que les Anglais ont perdu encore 350 tanks. La supériorité des forces aériennes allemandes s'est clairement manifestée par la destruction en un seul jour de 48 avions anglais.

### L'impression en Espagne Une nouvelle offensive japonaise en Chine

Madrid, 2. A.A. — L'offensive italo-allemande en Méditerranée est soulignée par tous les journaux qui mettent en relief sous de gros titres les pertes très graves subies par les Anglais.

Elle se déroule à 75 km. au delà de Canton

Vichy, 2-A.A. — On mande de Tokio que les Japonais ont déclenché une nouvelle offensive à 75 km. au delà de Canton. Cette offensive est dirigée vers le Nord.

Tchoungking admet qu'une pareille offensive a été déclenchée.

Un point stratégique occupée

Tokio, 2 A.A. — On apprend que les forces japonaises opérant sur la côte de la Chine méridionale occupèrent à l'aube du 1er juin Tsungfa, point stratégique important situé sur la rivière Kiohu affluent du fleuve Pékiang et à 75 kilomètres au Nord est de Canton.

Contre les Anglo-Saxons

Changhai, 3 A. A. — Une «semaine» contre les Anglo-Saxons a été organisée ici. A cette occasion, des placards ont été affichés aux autos et aux murs. Le 3 juin un grand meeting aura lieu.

Les avions jetteront des manifestes dans les territoires du gouvernement de Tchoungking pour inviter les Chinois à se soulever contre l'administration de Tchiang-Kai-Tschek.

### Le bombardement de Cologne stigmatisé à Madrid Le message cynique

Madrid, 2-A.A. — Stigmatisant le bombardement de Cologne, le journal «Indépendance» écrit qu'il s'agit d'un crime contre le droit des gens et affirme que plus encore que le bombardement même, ce fut le message de Churchill par lequel il exalta le commandement suprême de la R.A.F. pour un pareil exploit qui produisit dans chaque homme civilisé un sentiment de très vive répugnance morale.

Le journal souligne que des actions de ce genre ne servent qu'à provoquer une réaction de l'adversaire qui se démontrera jusqu'à présent respectueux du droit des gens.

# La presse turque de ce matin



## Une déclaration de guerre dépourvue de sens

*L'éditorialiste de ce journal se demande en quoi le Mexique, qui vient de déclarer la guerre à l'Axe peut être intéressé au conflit entre Anglais et Allemands :*

Il y a, il est vrai, un Etat qui prend plaisir à ranger autour de lui contre l'Axe une série d'Etats inconnus : ce sont les Etats-Unis d'Amérique. Lors d'une conférence tenue à Washington on a obligé une infinité d'Etats dont le nom figure à peine sur la carte, le Costa Rica, le Nicaragua ou le... Portorico (!) à rompre leurs relations avec l'Axe. Le Mexique, qui n'avait pas participé à cette conférence, à l'époque, vient d'être entraîné, à son tour, dans la guerre contre l'Axe. Mais l'entrée en lice de ces pays, — Mexique, Gargantalo ou Portorico, — ne peut-être qu'un « luxe » car ces pays ne sauraient établir par aucune action de fait leur qualité de belligérants.

Il est une seule déclaration de guerre, à notre sens, qui pourrait être utile aux Anglo-Saxons et exercer une répercussion sensible sur le cours de la guerre : celle de l'URSS au Japon. Mais le geste d'un petit pays perdu au centre de l'Amérique ne saurait avoir aucun effet pratique.



## La guerre aérienne contre l'Allemagne

*M. Abidin Daver rappelle les récents bombardements aériens contre des villes allemandes.*

La situation est exactement celle de l'été de 1940, mais renversée. Alors les Allemands attaquaient les villes et les ports anglais, tout particulièrement Londres, avec 500 à 1.000 appareils; les Anglais essayaient de se défendre contre ces terribles incursions au moyen d'avions de chasse. Et avec des appareils, en nombre limité, ils attaquaient non pas l'Allemagne, mais les ports de l'Europe occidentale en Hollande, en Belgique ou en France, où ils supposaient qu'une armée de débarquement était concentrée.

Aujourd'hui, les buts des attaques anglaises sont matériels et moraux : démolir l'industrie de guerre allemande, briser les nerfs de la nation allemande.

Lors de la précédente grande guerre, l'Allemagne avait éprouvé très peu d'attaques aériennes; au cours de la présente guerre, ce n'est que ces temps derniers qu'elle a été en butte à des attaques violentes et destructrices. Les Anglais sont convaincus que la nation allemande ne saura pas témoigner d'autant de sang-froid et de résistance qu'eux-mêmes sous les attaques aériennes terrifiantes. Le temps démontrera si ce point de vue est fondé, mais on ne risque pas de se tromper en affirmant que dans cette guerre pour l'existence les seuls bombardements aériens ne suffiront pas à vaincre l'Allemagne.

Les dommages matériels sont sans doute considérables. La vallée du Rhin, en particulier, est, d'un bout à l'autre, une zone industrielle. Et quoique on affirme que les Allemands ont transféré leur industrie de guerre loin des bases aériennes anglaises, dans l'Est et le Sud-Est, il n'a probablement pas été possible de transférer ainsi toutes ces fabriques gigantesques, construites depuis des années, ou de les rendre souterraines.

On annonce que l'aviation américaine participera bientôt à ces raids effectués par l'aviation anglaise. Les Anglo-Saxons, profitant de ce que l'armée aérienne allemande est occupée à l'Est, ne veulent pas manquer l'occasion qui leur est offerte pour se livrer, à l'Ouest, aux attaques les plus violentes contre l'Alle-

magne. Il est indubitable que la nation allemande sera soumise, cet été, à une grande épreuve.



## Les attaques aériennes anglaises contre l'Allemagne

*M. Asim Us rappelle que MM. Roosevelt et Churchill avaient décidé, il y a six mois, non seulement de défendre la Grande-Bretagne, mais d'en faire une base d'action aérienne contre l'Allemagne :*

Depuis, on s'est employé à doubler le nombre des aérodromes d'Angleterre, de façon à le porter de 1.000 à 2.000. On se rend compte maintenant que les préparatifs anglo-américains sont actuellement tels qu'ils rendent possibles des attaques aériennes de grand style.

Il est certain que ces attaques aériennes contre l'Allemagne visent, avant tout à constituer une revanche pour celles de l'année dernière contre la Grande-Bretagne. Et comme la plus grande partie de l'aviation allemande est concentrée maintenant à l'Est, pour la protection de l'armée allemande en lutte contre les Russes, on suppose que la défense aérienne du territoire allemand ne sera pas fort efficace.

Il est facile de conclure que les 3.000 tonnes d'explosifs lancées contre Cologne y ont fait de grands ravages. Et les Anglais annoncent que ce n'est là qu'un début.

Cette action pourrait avoir une répercussion sur la guerre à l'Est. Car les succès des armées allemandes engagées contre les Russes sont subordonnés à la régularité des transports qui leurs sont destinés.

Mais il faut attendre quelques jours encore pour apprécier la situation dans toute sa clarté. Et il sera bon de contrôler, sur base des nouvelles provenant d'Allemagne, les informations au sujet des résultats des attaques aériennes qui sont basées surtout sur des suppositions.

*M. Churchill paye ses dettes, affirme M. Hüseyin Cahit Yalçın dans le « Yeni Sabah ». N'avait-il pas promis, en effet, de rendre avec usure les bombardements contre les villes anglaises ?*

*M. Ahmet Emin Yalman parle, dans le « Vatan », des jours d'épreuve que nous traversons et se demande si ce n'est pas surtout le ministère de l'Instruction publique qui est sur la sellette.*

Mme Vve Jeanne Lombardi (Paris), Mme Vve Amédée Lombardi, M. et Mme Attilio Lombardi et leurs enfants (Paris) M. et Mme Robert Lombardi et leur fille (Paris) M. et Mme Richard Marchesi, (Paris) M. et Mme Joseph Lombardi, Mme Vve Amédée Ivoi et ses enfants, les familles Ivoi (Rhodes), Ivoi (Italie) Canzuch (Californie) ainsi que tous les parents et alliés ont la profonde douleur de vous faire part de la perte cruelle qu'ils viennent d'éprouver en la personne de leur très regrettée

### Mme Vve MADELEINE LOMBARDI (Née Ivoi)

leur mère, belle-mère, arrière grand-mère, tante, grand-tante, cousine, parente et alliée pieusement décédée, munie des Sacrements de l'Eglise, à l'âge de 95 ans.

La cérémonie funèbre aura lieu demain mercredi 3 juin à 10 heures en l'église de Notre-Dame de Lourdes à Feriköy.

Istanbul, le 2 juin 1942.

Prière de s'abstenir de visites de condoléances.

Le présent avis tient lieu d'invitation personnelle.

FUNUS S. P. F.

# LA VIE LOCALE

## MONDANITES

### La réception chez M. et Mme Decei

L'attaché de presse roumain et Mme Decei ont offert hier, dans leur coquet appartement de l'immeuble « Deniz », à Cihangir Caddesi, une réception à laquelle ont été présents tous les représentants de la presse de l'Axe; attachés de presse comme le collègue de M. Decei, M. Hrisiko, comme le Dr et Mme Kömischke, comme M. Matof ou M. Velikotny; correspondants de passage ou établis à Istanbul, citons M. Cesco Tomaselli et Mme, M. Sando Volta, M. Zamboni, parmi les journalistes italiens; tous les correspondants allemands établis à Istanbul, le Dr Reichert, du D. N. B. et Mme; le Dr Dies, de la Transkontinental et Mme; Mme Crus; Mme Brill, etc... plusieurs correspondants japonais, dont le sympathique correspondant de Domei; M. Guyon, de l'Ofi; le directeur de la « Türkische Post » et Mme Schaefer, le directeur de notre journal, Cav. G. Primi, etc...

Un plantureux buffet, qui dépassait de beaucoup les promesses du simple cocktail annoncé, était à la disposition des invités qui purent aussi jouir de la vue admirable du Bosphore, qui étend ses splendeurs sous le balcon de l'immeuble « Deniz ».

C'est à regret que l'on a quitté des amphytrions aussi accueillants et aussi charmants.

## LE VILAYET

### Le Dr Lütfi Kırdar à Ankara

Le Vali et Président de la Municipalité, le Dr Lütfi Kırdar, est parti pour Ankara par l'Express d'hier soir. Il s'occupera dans la capitale de diverses questions qui intéressent le ravi-

taillement d'Istanbul. Le chef des vices de la Comptabilité de la Municipalité, M. Muhtar Acar, se trouve dans la capitale.

## LA MUNICIPALITE

### Pas de majoration des loyers

Le bruit a couru ces jours-ci que les loyers seraient majorés. Les principaux intéressés en l'occurrence, Messieurs les propriétaires, ont démenties de la façon la plus catégorique dans les milieux de la Municipalité.

— La loi relative aux nouvelles majorations de taxes et d'impôts, en tant que directeur-adjoint de la Comptabilité municipale, nous a été communiquée. Elle ne comporte aucune majoration de loyer sur la propriété bâtie. Elle stipulerait une majoration de loyer, mais ce serait contraire, au demeurant, aux dispositions formelles de la Loi de Coordination.

### La vente de cotonnades

La vente au public de cotonnades par les soins des « Yerli Mallar » a commencé hier matin. On a distribué leur part de cotonnades à 100 personnes jusqu'à la fin de cette semaine. Après quoi, on communiquera les méros qui auront droit à la distribution de la semaine prochaine.

On a mis à la disposition du public 17 genres d'étoffes; on est libre de son choix. Les listes des prix de vente sont affichées dans les magasins de vente.

La distribution des fiches de cotonnades également dans les quelques quartiers où elle n'avait pas été faite. Après quoi, on annoncera les noms ou une autre, n'auraient pas de fiche.

# La comédie aux cercles et actes divers

## LES BOUTONS... DU PRINTEMPS

C'est une bonne femme sexagénaire qui fait des confidences à une amie, à l'entrée du tribunal. Notre confrère M. Fatih Fuat Narlıkaya a saisi au vol ses doléances.

— Je n'en puis plus, ma chère, mon pauvre corps est entièrement couvert de boutons. Je ne puis plus ni m'étendre ni même m'asseoir sans douleurs. C'en est un vrai supplice. On prétend que c'est l'indice de ce que je vais engraisser. Tu comprends qu'à mon âge, cela ne m'enchantait guère... J'ai eu recours à tous les remèdes, mais en vain!

— Ma bonne, il n'y a qu'une chose à faire, vas chez la fille de notre Hacı Ahmet efendi.

— Chez Nazmiye?

— Précisément. Elle te mettra des ventouses au dos, et tu seras infailliblement guérie!

— Que ne l'ai-je rencontrée plus tôt! Cela m'aurait évité ce stupide procès. Figure-toi que je devais aller voir ma belle-fille. Ce n'est rien de très recommandable, entre nous, et le mariage a eu lieu sans mon consentement. Mais enfin, elle est en chemin de famille et son mari est absent. J'ai attendu pendant une heure exactement à l'arrêt de Beyazit un tram de seconde classe. J'étais à bout, quand finalement, tant bien que mal, j'ai pu grimper sur la plate-forme avant. Et nous sommes arrivés ainsi à Eminönü...

Là une sorte de géant à la carrure de lutteur, vêtu comme un portefaix entra dans la voiture et me donna une poussée, au passage. Je t'ai dit ce que je souffre avec mes boutons. Sous la pression de cette masse, ils me firent si mal que j'ai pensé m'évanouir.

— Fais donc attention, « herif », lui ai-je dit; nous ne sommes pas ici dans la plaine de Haymana!

L'homme me répondit par une insulte. Je lui ai répliqué de même, et à juste titre. Sur ces entrefaites, des agents arrivèrent. Cette espèce d'athlète vêtu comme un portefaix déclara qu'il m'intentait un procès. Et me voici dans de beaux draps.

A ce moment, la voix de l'huissier se fit entendre, en un appel long et traînant. La bonne sexagénaire se dirigea vers la salle d'un pas hésitant.

— Surtout n'oublie pas d'aller chez Nazmiye

pour les ventouses, lui cria son amie, rieur, mi moqueur.

## CHEZ LE PRESTIDITEUR

L'honorable Sadik, habitant Beyoğlu, a amené son fils Necdet, un garçon de 15 ans, les merveilles que réalise un illusionniste au théâtre de notre ville. Il faisait passer sa jaquette et l'avait par-dessus la banquette, à ses côtés. Il s'aperçut que son vêtement s'était retourné aussitôt. Un homme s'empare de la jaquette.

Sadik et son fils s'élançèrent à la poursuite du voleur. Il y eut dans la salle, un peu de confusion, un commencement de panique. Necdet espérait en profiter pour disparaître avec son père. Mais on l'a appréhendé. C'est un jeune homme nommé Niyazi.

Sans doute avait-il cru l'occasion favorable pour se livrer à un tour de prestidigitant, tandis que le public suivait avec intérêt les aventures de la femme coupée en deux, à manqué de doigté...

## RETOUR DE L'EST

Le nommé Şevket avait été, l'année dernière, quelques verres de rakı dans un établissement de Meclidiyeköy. Le chauffeur et son collègue, une parfaite obligeance, lui avaient offert une sance avec une jolie fille nullement intéressée par lui. Şevket avait promis de leur offrir deux hommes à sa table. Le chauffeur déclara s'appeler İsmail et son collègue s'appela Nü.

Aux premières lueurs de l'aube, Şevket se leva le moment venu de rentrer à son domicile. Sirkeci. On reprit place dans l'auto. Şevket ta que le pont était ouvert. Faisant un tour de trmps. Les deux chauffeurs s'arrêtèrent dans une ruelle latérale.

Il faisait nuit; la ruelle était obscure. Şevket déclara de leur sommeil sur le pont. Şevket qui somnolait ainsi 100 Liras après lui avoir arraché ainsi 100 Liras s'éleva sur le trottoir et disparut dans le nuage de benzine.

Şevket ne put que s'adresser à la ruelle. Les deux chauffeurs ont été retrouvés rôtés.

A partir d'aujourd'hui en MATINEES

# au SÜMER

UN SUPERFILM MUSICAL de Grand OPERA

## 1. LA REINE de la SCALA

avec MARGARITA CAROSIO et GALLIANO MASINI

Les plus beaux airs d'opéra à l'Ecran

A la demande générale :

## 2. NUITS HAWAÏENNES

les Guitares, le Jazz, les Chansons

### COMMUNIQUE ITALIEN

Formations anglaises encerclées en Marmarique. — L'«Ariete» se distingue. — 86 appareils anglais abattus en 5 jours. — Le martèlement de Malte. — Les incurSIONS de la RAF : 40 blessés dans un hôpital à Messine Rome, 1. — (Radio-émission de 14 heures)

Communiqué No. 31 du Quartier Général des forces armées italiennes :

Les contre-attaques ennemies tendant, en Marmarique à encercler les formations ennemies de façon nette. Au cours de ces combats la division de fer «Ariete», a infligé de graves pertes à l'adversaire. Encore 57 chars armés ennemis ont été capturés.

Intense activité de l'aviation italienne et allemande ; 33 appareils ont été abattus par la chasse de l'Axe au cours d'une série d'actions victorieuses par l'artillerie de D. C. A. des grandes unités terrestres. Ainsi du 26 au 31 mai l'ennemi a perdu dans le désert de Libye, au total, 86 appareils dont le nombre de ceux qui ont été détruits au sol s'élève à plusieurs centaines.

Au cours d'actions de bombardement contre les bases de Mikabba et de Ta'Venezia, les objectifs ont été atteints à plusieurs reprises ; deux « Spitfire » ont été abattus à la suite de duels avec nos chasseurs.

La nuit dernière l'aviation britannique a accompli de nouvelles incursions par vagues successives, et avec des pertes considérables sur la ville de Messine ; 4 morts et 13 blessés parmi la population civile ; dommages notables à certains immeubles, notamment l'hôpital «Princepe de Piemonte» où les hospitalisés ont été blessés. Deux bombardiers atteints par la D. C. A. sont tombés en mer, l'un entre Villa Giovanni et Riviera del Faro, l'autre entre Gallina et Catona.

### COMMUNIQUE ALLEMAND

Attaques locales allemandes couronnées de succès à l'Est. — Le succès des combats en Afrique du Nord. — Canterbury paye sa dette à Cologne. — La guerre au commerce maritime : plus de 24.000 tonnes de navires détruits en mai

Le 1 A. A. — Le haut-commandement des forces armées allemandes a annoncé que le front de l'Est nos propres attaques ont pu être exécutées avec succès. Quelques attaques de

l'ennemi ont été repoussées. L'aviation a combattu avec une efficacité très grande des buts militaires dans la ville et dans le port de Sébastopol. Dans les eaux de Mourmansk des «Stukas» ont endommagé deux grands cargos par des bombes.

En Afrique du Nord des contre-attaques britanniques ont été repoussées avec d'importantes pertes pour l'ennemi. Des chasseurs allemands et italiens ont abattu au cours de la journée d'hier dans des combats aériens 24 avions britanniques. Au cours des combats acharnés les troupes allemandes et italiennes ont fait jusqu'ici plus de 2.000 prisonniers, elles ont anéanti plus de 350 chars d'assaut, 53 canons et un nombre de matériel de guerre.

Sur le littoral de la Manche l'ennemi a perdu hier 9 avions.

En représailles pour l'attaque terroriste de l'aviation britannique sur le centre de la ville de Cologne, d'importantes formations de combat ont attaqué la nuit dernière le siège épiscopal de Canterbury dans le sud-est de l'Angleterre où elles ont lancé des milliers de bombes incendiaires et explosives. Les formations qui volaient à basse altitude avec une bonne visibilité ont pu observer de vastes incendies.

Les avions britanniques ont entrepris dans la nuit du 31 mai des raids de harcèlement sans efficacité aucune sur le territoire de l'Allemagne de l'Ouest.

La lutte contre la navigation de ravitaillement de la Grande Bretagne et des Etats-Unis a été particulièrement efficace au cours de mois de mai.

La marine de guerre et l'aviation ont coulé 170 navires ennemis avec un ensemble de 924.000 tonnes. Des navires ont été en partie gravement endommagés par des bombes ou des torpilles. Comme il a été déjà annoncé par le communiqué spécial, l'arme sous-marine a pris une part particulière à ces succès en coulant 140 navires avec 767.400 tonnes.

Au cours des derniers combats sur la presqu'île de Kertch, le sergent Estian s'est particulièrement distingué en avançant malgré un feu nourri par une cavalerie où il s'est introduit dans une caverne qu'il a fait sauter permettant ainsi de faire prisonniers 9 officiers et 650 soldats.

Le sous-marin du capitaine de vaisseau Winter s'est particulièrement distingué au cours des succès des sous-marins allemands au large de la côte américaine.

### COMMUNIQUE ANGLAIS

La guerre en Afrique

Le Caire, 1. A. A. — Communiqué du Grand Quartier-Général britannique au Moyen-Orient :

Depuis le 30 mai, à midi, l'ennemi a subi de graves pertes. Voir la suite en quatrième page

### LES ARTS

## La 4<sup>me</sup> Conférence-Audition sur l'Histoire de la Musique Italienne

Samedi dernier a eu lieu à la Casa d'Italia la 4<sup>me</sup> et dernière conférence-audition de la saison sur l'histoire de la Musique Italienne. Le R. P. Dr G. Montico, un érudit en la matière, qui s'était jusqu'ici distingué au cours des trois précédentes conférences-auditions musicales en parlant avec une rare compétence des mélodistes des XV<sup>e</sup>, XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles s'est vraiment surpassé samedi dernier en faisant l'historique de l'Oratorio, un genre qu'il connaît à fond.

### Les origines et le développement de l'Oratorio

Né et développé dans les maîtrises, l'Oratorio est un genre éminemment religieux.

On fait remonter l'origine de ces drames sacrés au XV<sup>e</sup> siècle et à St. Philippe de Néri, fondateur de l'ordre des Oratoriens, qui donna tant de savants à l'Eglise.

L'idée de l'Oratorio à son aurore fut basée sur les anciens mystères. Toutefois ces premiers oratorios n'étaient que des espèces d'hymnes en action accompagnés par un petit orchestre. C'est Carissimi qui, le premier, donna à ce genre de musique toute son importance. Et il écrivit des oratorios tels que le *Jugement Dernier*, *Job*, *Jephté* et qui sont considérés comme de véritables chefs-d'oeuvre.

Parmi les autres premiers maîtres ayant composé des oratorios, il est juste de citer le fameux musicien vénitien Benedetto Marcello dont le conservatoire de Venise porte encore le nom, ainsi que Scarlatti, Salieri, Sacchini, Cimarosa et tant d'autres. Ceci pour l'Italie.

Haendel, Bach, Haydn et Beethoven en Allemagne se distinguèrent aussi dans ce genre.

De nos jours, Mgr. Lorenzo Perosi, gloire vivante de la musique italienne, connut la renommée mondiale en écrivant que des oratorios d'une vaste conception musicale qui furent chantés dans toutes les parties du monde.

Le R. P. Montico a retracé avec une éloquence rare la carrière prodigieuse de ce savant symphoniste et il a relevé à souhait toutes les beautés des compositions de Perosi, le chef perpétuel de la Chapelle Sixtine, dont l'oeuvre fut officiellement magnifiée ces derniers temps par le Souverain Pontife.

### L'exécution musicale

L'orateur fut félicité par les autorités présentes pour les belles paroles prononcées sur le drame sacré.

Après cette belle conférence, le Mo. Cav. Carlo d'Alpino Capocelli prit place au pupitre et avec sa maestria habituelle il a dirigé la première des oeuvres choisies par lui pour illustrer le texte de la conférence : un fragment de l'oratorio de Don Perosi — la première oeuvre de ce genre qu'il ait écrite (en 1897) — la *Passion du Christ* (selon Saint Marc), pour solo (baryton) et orchestre. Ce fragment obtint un éclatant succès. Soliste, choristes et instrumentistes furent à la hauteur de leur rude tâche. Nous y reviendrons à la fin.

Après ce chœur, le Mo. Capocelli fit exécuter le tout charmant, frais et pimpant *Menuet* de Boccherini pour instruments à cordes. Ce morceau de musique instrumentale illustrant la quatrième conférence-audition n'était exactement qu'un complément des textes de la précédente leçon. Il a été très bien exécuté par un essaim de jeunes violonistes — à la tête desquels figurait le violon-solo de la Prof. Lilly d'Alpino-Radomska, ainsi que le violoncelliste M. N. Alalemcayan et quelques autres instrumentistes. Ce menuet ravit l'assistance.

A ce morceau fit suite l'adorable *Adagio cantabile* pour violoncelle seul de Nardini. Il a été exécuté à souhait par M. Alalemcayan. Cet interprète joue avec beaucoup de sentiment. Il fait

vibrer avec tant d'expression les cordes qu'il en tire des sons troublants. Le public l'a frénétiquement applaudi.

Après un magnifique *Adagio du VIII<sup>e</sup> Concerto grosso* de Corelli pour instruments à cordes, Mme Lilly d'Alpino-Radomska nous a fait entendre le merveilleux *Preludio e Allegro* pour violon seul de G. Pugnani. Cette violoniste, qui a de qui tenir, a joué ce beau morceau d'une façon suave.

L'allegro lui fournit l'occasion de faire valoir ses rares qualités de virtuose. L'agilité et la technique que possède Mme Radomska, elle les doit non seulement à ses dispositions naturelles pour cet instrument, mais aussi à l'étude.

Infatigable lorsqu'il s'agit de s'adonner à son son instrument, cette éminente violoniste perfectionne si bien tous les passages scabreux qu'elle est appelée à rendre que l'auditoire éprouve une vraie joie à l'entendre jouer avec tant de perfection.

Le public enthousiasmé lui ayant fait une ovation après l'exécution de l'*Adagio* de Nardini Mme Radomska voulut bien consentir un bis. Elle exécuta alors une *Zampognara*. On eut dit tant le jeu de la violoniste était fondu, entendre en effet un de ces caractéristiques instruments si fréquents en Italie, et qui émettent des sons si originaux... Pour parvenir à obtenir ces résultats, il faut être incontestablement maître de son instrument. Et Mme d'Alpino Radomsky nous a surabondamment prouvé samedi dernier à la Casa d'Italia par la qualité de son jeu, la finesse de son interprétation qu'elle est une violoniste digne de ce nom.

Nous eussions beaucoup voulu, maintenant qu'elle est dans le plein épanouissement de son talent, l'entendre au cours de tout un récital. Espérons que nos vœux se réaliseront au cours de la prochaine saison.

C'est par le Psaume XVIII de Benedetto Marcello pour chœur et orchestre, fort bien rendu, que prit fin cette belle conférence-audition.

Avant de terminer ce compte-rendu, il est juste de rendre hommage au talent du Mo. Cav. Carlo d'Alpino Capocelli. Ce jeune musicien, qui s'est essayé un peu dans tous les genres, s'acquitta de tous avec une compétence et un savoir qui tont l'admiration des mélomanes. Nous tenons à le féliciter tout spécialement ici pour l'interprétation qu'il a donnée de la première partie de la *Passion du Christ* de Perosi, dont nous parlons plus haut.

Si Don Lorenzo Perosi est clair dans ses phrases, ses pensées musicales étant profondes, il est difficile de bien les comprendre et de les exécuter en conséquence. Or, le Mo. Capocelli nous a prouvé — lui qui fut longtemps organiste et chef d'une des maîtrises de notre ville — qu'il connaît aussi très bien la musique religieuse.

Le chœur qu'il a formé — ainsi du reste que l'orchestre qui le soutenait — ont été à la hauteur de leur tâche. Les solis bien exécutés par un baryton — trop modeste pour vouloir que l'on cite son nom — possédant un organe ample et doux, produisirent un excellent effet sur l'auditoire.

Au début de la séance, l'éminent Prof. Bartolini prononça, avec cet art spécial qui le caractérise, quelques paroles, dans un style châtié, pour annoncer au public que le cycle des conférences-auditions de cette saison touchait à sa fin. Ces vraies joutes musico-littéraires seront reprises la saison prochaine.

Remarqué parmi l'assistance la présence du vice-consul d'Italie et de Mme. Marinucci, du lieutenant Ancora, de Mgr. Varouhas, du Comm. Campaner, de M. Ferraris, directeur des écoles italiennes, et de plusieurs autres personnalités de la colonie italienne.

### Condamnation à Casablanca

Casablanca, 2. A. A. — Le tribunal militaire a condamné à 7 ans de prison un civil qui s'est livré à une activité contre l'Est.

### Les boissons commencent à manquer en Australie

Vichy, 2 A. A. — On mande de Canberra que l'on commence à enregistrer un manque de boissons.

# Vie Economique et Financière

## La prolongation du traité de commerce turco-italien

Ankara, 1. AA.— Parmi les questions qui figuraient aujourd'hui à l'ordre du jour des débats de la G. A. N. était le projet de loi pour la ratification des notes relatives à la prolongation du traité de commerce et de navigation turco-italien. Le projet de loi en question a été approuvé.

## Le mois de Marie à N.-D. de Lourdes de Feriköy

La coquette petite église, véritable sanctuaire de la Vierge de Massabielle, des Pères Georgiens, à Feriköy, se prête admirablement dans ce cadre de campagne et tout parfumé de fleurs, à la célébration du mois de Marie.

Chaque soir, il y avait à 19 h. chapelet et chant des litanies, avec la récitation de la prière pour la paix que Benoît XV avait composée lors de la dernière guerre générale. Tous les jeudis et les dimanches le T.R.P. Gauthier, supérieur des Capucins de St-Louis, théologien de mérite et d'une doctrine sûre, relevait dans une allocution de circonstance et avec sa parole si chaude et si prenante, l'un des points de la dévotion mariale.

Les chants étaient exécutés par un groupe de jeunes qui veulent avec le concours de quelques anciens, former une nouvelle Chorale de la paroisse. Le répertoire était celui-là même de N.-D. de Lourdes de Feriköy, et ce n'est pas peu dire.

Les pèlerinages se sont succédé tous les jours depuis celui présidé par S. E. Mgr. Roncalli, délégué apostolique, qui voulut ainsi au matin du 1er mai les inaugurer lui-même. Il eut aussi été présent à la cérémonie de clôture du *Triduum* final si les devoirs de sa charge, en Grèce, ne l'avaient pas obligé à partir la veille pour Athènes. Cette cérémonie de clôture a été présidée par Mgr. Roch Collaro, protonotaire apostolique, vicaire général du diocèse.

Faut-il dire maintenant que les pèlerinages furent nombreux de toutes les parties de la ville et de la banlieue, de Büyükdere à Yeşilköy? Les pèlerins de Büyükdere sont venus à pied, partis à cinq heures du matin, et la plupart à jeun, jusqu'à Feriköy.

Quant aux bons Pères Georgiens, leur dévouement et leur bonne grâce, malgré les grandes fatigues de leur saint ministère, sont au dessus de toute éloges: le Père Pie, le digne supérieur actuel après la mort si triste du Père Benoît, de vénérée mémoire, et le si actif Père Pierre, tour à tour curé, maître de chapelle, organisateur de toutes choses. S'il est une joie dans leur âme sacerdotale, c'est de constater que leur église fut pleine tous les soirs et aussi dans les matinées aux jours des divers pèlerinages. Enfin, nous nous en voudrions d'oublier de parler de l'ornementation et de la décoration de l'église tant à l'autel de la Grotte qu'au maître-autel. C'est l'oeuvre du sacristain M. Paul si dévoué à cette église devenue sienne pour ainsi dire, et dont le goût sûr dénote un artiste.

Bref, ce fut un mois heureux plus accentué peut-être que les années précédentes. Les temps sont aussi plus agités et combien d'âmes vont là-haut, dans ce petit sanctuaire de Lourdes, demander à la Mère des douleurs, un peu de calme et de paix. Puisse-t-elle donner enfin la Paix au monde bouleversé!

F. P.

Sahibi: G. PRIMİ  
Umumi Neşriyat Müdürlüğü  
CEMİL SIUFI  
Münakaşa Matbaası  
Galata, Gümrük Sokak No 5.

## Espions soviétiques condamnés en Bulgarie

### Le général Saimoff avait été payé par l'URSS

Sofia, 1er AA. — La cour de Sofia a prononcé aujourd'hui sa sentence dans le procès intenté au général en retraite Saimoff, ancien inspecteur de l'artillerie. Le général Saimoff a été condamné à mort de même que son co-accusé Prachoff, qui est en fuite. L'autre co-accusé Tchentchiroff a été condamné à la réclusion à perpétuité. Trois autres accusés ont été acquittés.

La sentence ayant été prononcée, on a appris que le conseil des ministres avait décidé de décider de déclarer que le jugement avait force de « choses jugées » excluant ainsi tout appel et toute amnistie. Le jugement sera vraisemblablement exécuté aujourd'hui à midi. On apprend encore que le général Saimoff avoua au cours du procès avoir fait de l'espionnage en faveur de l'Union soviétique, d'avoir procuré à ses amis soviétiques des plans de la ceinture fortifiée de Varna et d'avoir transporté un émetteur secret de Sofia à Varna. L'accusé a avoué encore avoir touché de l'argent pour ces services rendus à la Russie soviétique.

## Les conférences militaires des puissances de l'Axe

Rome, 1er AA. — Les milieux bien informés rappellent à propos de la nouvelle d'origine étrangère suivant laquelle une conférence militaire des puissances de l'Axe aurait lieu prochainement, qu'une réunion des représentants militaires se tint déjà dernièrement ici, il y a plus d'une semaine.

Le communiqué officiel publié le 23 mai annonça en effet que le comte Ciano reçut les membres des membres de la commission militaire prévue par le Pacte tripartite qui se réunit ensuite en séance plénière et examina certains aspects de l'activité de la commission.

## La Bulgarie et la tâche commune de l'Axe

### L'« Utro » répond à la presse russe

Sofia, 1er. A.A.— Le journal « Utro » prend position contre le « Neue Zürcher Zeitung » et contre plusieurs journaux suédois, qui avaient prétendu que la Bulgarie ne se battra sur aucun front.

« Nous sommes liés, écrit le journal, avec les puissances de l'Axe non seulement par un traité, mais par quelque chose de plus durable encore pour toute la durée de notre destin. Nous n'avons pas pris part et nous ne prenons pas part aux opérations de guerre, mais nous contribuons de différentes manières à la victoire finale, en accomplissant scrupuleusement les devoirs qui nous sont donnés par les grands chefs des peuples qui se trouvent aujourd'hui à la tête de la lutte pour la nouvelle Europe. »

## Le croiseur anglais "Trinidad" coulé

C'est le 15e croiseur perdu par la Grande-Bretagne depuis le début de la guerre

Londres, 2. A.A.— L'Amirauté annonce que le croiseur de 8.000 tonnes *Trinidad* a été coulé.

Les parents des victimes ont été informés.

N.d.l.r. — Le *Trinidad*, lancé le 12 octobre 1939 à Devonport, était entré en service en 1940. Comme les autres unités de sa classe, il déplaçait 8000 tonnes. Les bâtiments, construits sur les plans de l'ingénieur Goodall, sont les premiers croiseurs mis sur cale sur base du traité naval de Londres de 1936. Un croiseur de ce type, le *Fiji*, avait déjà été coulé en mai dernier, lors des combats en Crète.

Le total des croiseurs légers dont la perte a été officiellement reconnue jusqu'ici par l'Amirauté britannique est porté de ce fait à 15 unités.

## Les pertes de la marine américaine

Washington, 2 A. A.— Suivant une liste publiée par le ministère de la Marine, les pertes de la marine américaine, depuis le 1er décembre 1941, s'élèvent à 8.500 morts, blessés et disparus.

## Les torpillages dans l'Atlantique

Washington, 2 AA. — Le département de la marine de guerre a annoncé lundi soir qu'un navire marchand des Etats-Unis de tonnage moyen a été torpillé dans l'Atlantique. Les survivants ont été débarqués dans un port de la côte orientale.

Berlin, 1er. A.A.— La navigation de ravitaillement américaine a perdu le 30 mai 4 navires marchands. Il s'agit de 3 navires américains et d'un bateau ancré norvégien, lequel a été coulé par un sous-marin, comme il a été brièvement signalé, dans le golfe du Mexique sous la côte américaine. Les 3 navires américains ont été coulés à l'Ouest des Petites Antilles. L'un d'eux, un cargo de près de 6.000 tonnes, transportant un chargement de coton, chercha à éviter le torpillage en se dirigeant vers le port de l'île de Porto-Rico. Cependant avant d'arriver, il fut torpillé et sombra au bout de peu de minutes.

On apprend de source militaire qu'un cargo britannique de 5.687 tonnes a été attaqué et coulé par un sous-marin dans l'Atlantique Ouest. Le cargo n'était pas escorté.

## La déclaration de guerre du Mexique

Mexico 2. AA. — La « Gazette officielle » publiera ce matin la déclaration de guerre du Mexique aux puissances de l'Axe, signée la nuit dernière par le président Camacho.

Cette décision suit de 20 jours la première attaque sous-marine contre la navigation mexicaine.

En même temps que la déclaration de guerre, le président Camacho signa des décrets lui accordant des pouvoirs extraordinaires pour mobiliser toutes les ressources du pays.

Cette déclaration de guerre sera communiquée à l'Allemagne, à l'Italie et au Japon par M. Rolf Avodsen, chargé d'affaires de Suède au Mexique qui représente également les intérêts de ces pays.

## Ce n'est qu'un avant-goût...

Turin, 2 AA.— Le journal « Stampa » commentant l'action déployée par les sous-marins nippons contre *Sidney*, écrit notamment qu'il s'agit d'un petit essai de ce qui arrivera dans un temps imprécis mais certain.

# LA BOURSE

Istanbul, 30 Mai 1942

Sivas-Erzurum	I	19,30
Sivas-Erzurum	II	19,30
Sivas-Erzurum	VII	52,00
Chemin de fer d'Anatolie	II	15,00
Banque Centrale		
Banque d'Affaires		

## CHEQUES

Change	Fermé
Londres 1 Sterling	12,80
New-York 100 Dollars	12,80
Madrid 100 Pesetas	11,00
Stockholm 100 Cour. B.	11,00

## Communiqué anglais

(suite de la 3me page)

s'efforce de concentrer ses principales forces cuirassées dans la direction de l'Ouest et dans ce but, il a ouvert de brèches dans nos champs de mines qui sont plus au moins parallèles à la ligne Trigh-Capuzzo. Malgré qu'il ait essayé les attaques ininterrompues de nos forces cuirassées, l'ennemi n'a pas parvenu à réaliser partiellement son objectif. Et il a établi des forces anti-tanks en disposition qui empêchent les dites brèches, de façon à nous empêcher que celles-ci soient fermées à nouveau par nos forces cuirassées. Ces brèches sont soumises à l'action permanente de notre artillerie et des forces aériennes.

Une importante partie des tanks ennemis restants et de leurs concentrations se trouvent encore à l'Ouest du champ de mines; nos forces terrestres et aériennes les attaquent.

Le commandant (?) allemand le général Ludwig Crüwell a été capturé avec l'appareil de reconnaissance qu'il portait est tombé à l'intérieur de nos lignes.

Distribution d'articles de vente au public, contre présentation des spécimens d'identité, des produits de la région de Paşabahçe. Un magasin a été spécialement ouvert à cet effet au rez-de-chaussée du « Hazar Hani », à Pergemba. On délivre un verre à eau, un verre à thé et un cendrier par personne. Les chefs de famille ont droit aussi à un carafe.

Ceux qui pourront établir par déclaration de la police de leur quartier qu'ils n'ont pas chez eux l'électricité recevront aussi un verre de lampe. Une nouvelle distribution de ce genre aura lieu dans 6 semaines. Les articles de verrerie sont livrés au public au prix de fabrique.

## Les restrictions des services des Trams

Par suite du manque de bandages, certaines restrictions ont dû être apportées au trafic des tramways. Ceux de la ligne Yedikule-Sirkeci ne fonctionnent plus à partir d'hier matin, que sur le tronçon Yedikule-Beyazit. Par contre, la nouvelle restriction qui sera appliquée à partir de demain, sera la suivante: les services de ligne de Beyazit à Ortaköy les services de ligne de Ortaköy à Beşiktaş ne fonctionneront plus à partir de demain.

Un ingénieur de l'administration des Trams, parti ces jours-ci pour la Roumanie, a vue d'y prendre livraison de nouveaux bandages.

## « Yapi »

Etudes d'un grand intérêt, signifiées de premier ordre, abondante illustration, présentation technique impeccable, les caractéristiques du dernier ouvrage de l'excellente revue de beaux-arts « Yapi » de l'excellent sommaire. Relevons du copieux sommaire: biographie du défunt architecte Mehmet Hâşim, plusieurs poèmes de Nûşî Yâpi à tous nos lecteurs au mouvement de l'art et des manifestations en Turquie.